



## **SAME DEUTZ-FAHR**

PRESS RELEASE

### **SAME DEUTZ-FAHR ERTEILT FREIGABE FÜR BIODIESEL BEI ALLEN TRAKTOREN MIT DEUTZ-MOTOREN**

*Bologna, November 2006;* Same Deutz-Fahr leistet als erster Traktoren-Hersteller seinen Beitrag zum aktiven Umweltschutz durch die Freigabe des Einsatzes umweltverträglicher, nachwachsender Diesel-Kraftstoffe. Alle Traktoren der Marken Same, Lamborghini, Deutz-Fahr und Hürlimann, die mit Deutz-Dieselmotoren ausgerüstet sind, können mit reinem Biodiesel (100% nach Norm EN 14214) ohne Leistungseinbußen betrieben werden. Die gültigen Emissionsbestimmungen werden ebenfalls erfüllt.

Besondere Konstruktionsmerkmale und der Einsatz erstklassiger Werkstoffe für die Herstellung der Motoren und der Komponenten der Kraftstoffeinspritzung garantieren den einwandfreien Betrieb, die lange Lebensdauer und Zuverlässigkeit der Deutz-Motoren.

Eine zentrale Rolle beim Einsatz von Bio-Dieselmotoren spielt das Kraftstoff-Einspritzsystem. Mit je einer Kraftstoffpumpe für jede Einspritzdüse, wird bei entsprechender Einstellung höchste Zuverlässigkeit auch bei Biodiesel garantiert, das gegenüber herkömmlichem Dieselmotoren neben höheren Viskositätswerten auch ein aggressiveres chemisches Verhalten aufweist.

In einer unter realen Bedingungen ausgeführten Testreihe unter Verwendung von reinem Biodiesel erreichten die Deutz-Motoren die vorgesehenen 8.764 Betriebsstunden ohne Zwischenfälle und erfüllten somit die Erwartungen der Ingenieure. SAME DEUTZ-FAHR kann nun allen die Garantieleistung für die mit Biodiesel betriebenen Deutz-Motoren der Serie 2012 anbieten. Der Einsatz von Biodiesel führt somit direkt zur Reduzierung der Betriebskosten in den Ländern, in denen Biodiesel billiger als Dieselöl ist (z. B. in Österreich). Der Traktor ist jedoch nicht auf Biodiesel angewiesen, da er je nach Verfügbarkeit wahlweise Biodiesel oder Dieselöl oder Gemische in beliebigen Anteilen tanken kann.

Der Gebrauch von Biodiesel reduziert die Luftverschmutzung, da bei diesem Kraftstoff, anders als bei den traditionellen fossilen Brennstoffen, der Kohlendioxidausstoß fast vollständig eliminiert wird (Biodiesel gibt bei der Verbrennung nur etwa soviel CO<sub>2</sub> ab, wie die Pflanze beim Wachstum aufgenommen hat -> geschlossener CO<sub>2</sub>-Kreislauf). Außerdem ist Bio-Diesel nahezu schwefelfrei (< 0,0001%) und enthält kein Benzol oder andere Aromate. Auch im Hinblick auf den Ausstoß von Kohlenwasserstoff-Verbindungen (vor allem den polycyclischen aromatischen Kohlenwasserstoffen) und Russ-Partikeln (Reduktion bis zu 50%) weisen die mit Biodiesel betriebenen Motoren deutlich geringere Emissionswerte auf.

Die Traktoren der Gruppe Same Deutz-Fahr sind die ersten auf dem Markt angebotenen Traktoren der mittleren Leistungsklasse, die zu 100% mit Biodiesel



## **SAME DEUTZ-FAHR**

betrieben werden können und durch die Nutzung erneuerbarer Energiequellen und die Reduzierung giftiger Abgase einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz leisten.

Denn Bio-Diesel ist nicht nur biologisch abbaubar und gefährdet bei Unfällen oder Auslaufen nicht das Erdreich oder das Grundwasser, sondern reduziert auch dank einer gleichmäßigeren, weicheren Verbrennung die Geräuschbelastung der Umwelt und des Fahrers.

### **Hintergrund SAME DEUTZ-FAHR**

SAME DEUTZ-FAHR ist einer der Weltmarktführer in der Herstellung von Traktoren, Landmaschinen, Mähdreschern und Dieselmotoren. Die Produkte der Gruppe werden unter den Markennamen SAME, LAMBORGHINI, DEUTZ-FAHR und HÜRLIMANN hergestellt und vertrieben. Die Produktpalette der Traktoren umfasst Leistungsklassen von 25 bis 265 PS, einschließlich Raupentraktoren und Spezialtraktoren für Obst- und Weinbau.

Der Gruppenumsatz betrug im Geschäftsjahr 2005 936,5 Millionen Euro, mit dem Verkauf von 33.367 Traktoren, 22.600 Motoren und 27.151 Getrieben. Die Gruppe, dessen Nettoergebnis 31,6 Millionen betrug, beschäftigt 2.800 Mitarbeiter.

Mit einem Anteil von 40,3% an der DEUTZ AG, ist SAME DEUTZ-FAHR zum größten Aktionär der DEUTZ Ag, einem der weltweit führenden unabhängigen Hersteller von Diesel- und Gasmotoren geworden. Die Motoren kommen in Baumaschinen, Stromerzeugungsaggregaten, Landmaschinen, Schiffen sowie Nutz- und Schienenfahrzeugen zum Einsatz.

### **Kontakt:**

Christine Pfeifer

Presseabteilung SAME DEUTZ-FAHR

Tel.: +39-036-3421-762, Mobil: +39-335-7725-004

Email: [christine.pfeifer@sdfgroup.com](mailto:christine.pfeifer@sdfgroup.com)